medela

Bruksanvisning
Bröstmjölks-uppsamlare i silikon

Brugsanvisning
Brystmælks-opsamler i silikon

Bruksanvisning
Brystmelk-oppsamler i silikon

Käyttöohjeet
Silikoninen rintamaidon-kerääjä

Instrukcja obsługi
Silikonowy Kolektor Mleka

Инструкция по эксплуатации
Молокосборник для грудного молокаиз силиконa

הוראות שימוש
מיכל סיליקון לאיסוף חלב אם

SVENSKA

Lös samtliga anvisningar före användning
SPARA BRUKSANVISNINGEN FÖR FRAMTIDA BRUK

Avsedd användning

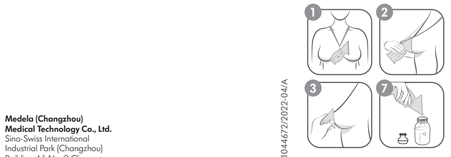
Medan mammom ammar eller pumpar på ena sidan kan Medelas bröstmjölkssuppsamlare i silikon underlätta genom att samla upp bröstmjölk som läcker ut på andra sidan.

Viktig säkerhetsinformation/ kvarstående risk/varningar

- Inspektera före varje användning. Kasta produkten om den har skador eller sliten ut.
- Denna produkt är avsedd för en användare. Om den används av flera personer utan att rengöras på rätt sätt kan det utgöra en hälsorisk och ska därför undvikas.
- När du använder silikonproppen som skyddar mot läckage är det viktigt att se till att den sluter tätt så att ingen mjölk läcker ut.
- Se till att bröstmjölkssuppsamlaren i silikon inte trycker ihop mjölkgångarna i bröstvärtonen under användning genom att börja med att kontrollera att bröstvärtan hamnar mitt i bröstmatten när du placerar den på bröstet.
- Bröstmjölkssuppsamlaren i silikon kan då och då förlora sin sugförmåga och lossna från bröstet på grund av kapacitet, att huden är fuktig o.s.v.
- Förvara produkten och tillbehören utom räckhåll för barnen och barn.
- Produkten och tillbehören är inga leksaker. Se därför till att barnen och barn inte leker med dem.
- Remmen är endast utformad för och avsedd att bäras av vuxna personer. Sätt den aldrig runt halsen på en bebis eller ett barn.
- Lämna aldrig en bebis eller ett barn utan uppsikt tillsammans med remmen.
- Låt aldrig bebisen bita på produkten eller tillbehören.

Användning

1. När du använder bröstmjölkssuppsamlaren i silikon ska du se till att remmen sitter ordentligt fast och att du bär den runt halsen för att förhindra spill.
2. Tryck ihop mitten av uppsamlingsflaskan. Håll tratten stadigt mot bröstet och bröstvärtan och se till att bröstvärtan hamnar i mitten så att en lufttät förseglING bildas. Nu kan du börja amma eller pumpa.
3. När bröstmjölkssuppsamlaren i silikon är full eller när du är klar med amningen/pumpningen häller du i uppsamlaren och klämmer försiktigt ihop tratten så att den lossnar från bröstet.
4. Sätt i proppen innan du ställer ned uppsamlaren för att förhindra att bröstmjölk spills ut.
5. Sedan ställer du ned uppsamlaren på en plan yta och trycker ned den en stung så att den suger fast i ytan och därmed fäster ordentligt, så att den inte kan vältа.
6. När du vill flytta på uppsamlaren bryter du förseglingen mot ytan genom att försiktigt lyfta upp fliken på sugplattan samtidigt som du håller i uppsamlaren med andra handen.
7. När du behöver lagra bröstmjölk en kort period sätter du på locket upptill och förvarar uppsamlaren i rumstemperatur eller i kylskåp. När du behöver lagra bröstmjölk en längre period häller du över den i en förvaringspåse eller förvaringsflaska från Medela. Läs mer om lagring av bröstmjölk på www.medela.se.



Rengöringsanvisning – hemma

Rengör före första användningen:

- Ta av remmen från uppsamlaren innan du rengör den. Rengör inte med stora kemikalier.
- Skölj och diska uppsamlaren noga.
- Lägg alla delar utom remmen i en kastrull och fyll på med kallt vatten (destillerat vatten rekommenderas) tills alla delar är helt täckta.
- Koka upp vattnet och låt det koka i cirka tre minuter.
- Placera delarna på en ren yta och/eller handduk och låt dem lufttorka. Förvara inte delar som är blöta eller fuktiga.

Efter varje användning:

- Rengör alltid alla delar så snart som möjligt efter varje användning. Du kan diska delarna med mild diskmedel och sedan skölja dem noga i kallt vatten. Använd inte en babyflaskborste.
- Kontrollera bröstmjölkssuppsamlaren i silikon före varje användning. Använd den inte om du upptäcker tydligt slitage eller skador.
- Uppsamlaren är tillverkad av silikon, ett material som lätt oxiderar. Materialet kan därför bli gult efter lång tids användning. Det har ej inget som påverkar delarnas funktion.
- Tänk på att inte förvara produkten nära vassa föremål.

Desinficering

- Rengör delarna enligt rengöringsanvisningarna före användning.
- Bröstmjölkssuppsamlaren i silikon tål maskindisk. Placera den endast i den övre korgen.
- Den tål även desinficering i Medela Quick Clean™ rengöringspåsar för mikrovågsugn.

Avfallshantering

Enligt lokala bestämmelser.

Förvaring

Förvara rena och helt torra delar i en ren miljö.

Material

Uppsamlare och propp: silikon; Lock: polypropylen; Rem ABS

Symbolers innebörd

Anger tillverkaren
Anger tillverkarens produktnummer
Anger tillverkarens batchkod eller serienummer
Ömtåligt
Produkten ska inte utsättas för solljus
Förvara på en torr plats
Se bruksanvisningen
pcs Anger antalet produkter som ingår i förpackningen
Anger tillverkningsdatumet
Anger att förpackningen kan återvinnas
Anger vilket material en artikel är tillverkad av
Anger att förpackningen innehåller produkter som är avsedda att komma i kontakt med livsmedel enligt förordning (EG) nr 1935/2004
Anger det datum efter vilket produkten inte längre får användas

DANSK

Læs alle instruktioner igennem før brug
GEM BRUGSANVISNINGEN

Tilsigtet anvendelse

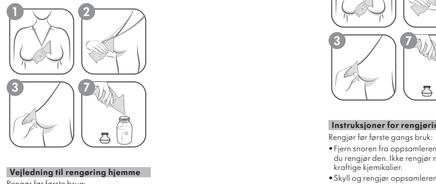
Når moderen ammer eller pumper på den ene side, hjælper Medelas brystmælkssuppsamler i silikone med at samle den lækende brystmælk på den anden side.

Vigtig sikkerhedsinformation/ Tilbageværende risici/Advarsler

- Skal efteses før hver brug. Kasseres ved de første tegn på skader eller svaghed.
- Dette produkt er beregnet til én bruger. Hvis produktet anvendes af mere end én bruger uden tilstrækkelig rengøring, kan det udgøre en sundhedsrisiko, så dette bør undgås.
- Ved brug af den lækfri prop i silikone skal du sørge for, at den er sat korrekt fast for at undgå lækage af mælk.
- Sørg for, at brystmælkssuppsamleren i silikone ikke trykker på mælkekanalerne i brystvæven. Ved først at sørge for, at brystvorten er placeret inde i skjoldet, når der sættes på brystet.
- Brystmælkssuppsamleren i silikone kan nogle gange miste sugestyrke og slippe brystet på grund af kapacitet, fugt på huden osv.
- Hold produkt og tilbehør uden for spædbarns og barns rækkevidde.
- Produktet og emballagen er ikke legetøj, så lad ikke spædbarn og barn lege med dem.
- Snoren er udelukkende designet og beregnet til at blive båret af voksne. Sæt den ikke om halsen på spædbarn/barn.
- Lad aldrig et spædbarn eller barn være uden opsyn med snoren.
- Lad ikke spædbarnet tygge på produktet eller tilbehøret.

Sådan gør du

1. Ved brug af brystmælkssuppsamleren i silikone, for å forhindre at der er fastgjort og bæres rundt om halsen for at undgå utilsigtet spild under brugen.
2. Klem på midten af opsamlingsflasken. Sæt skjoldet godt fast mod dit bryst og brystvorte med brystvorten i centrum for at skabe en lufttæt forseglING. Så kan du begynde at amme eller pumpe.
3. Når brystmælkssuppsamleren i silikone er fuld, eller når du er færdig med at pumpe/amme, skal du holde på opsamleren og bøje bildt vide skjoldet for at fjerne det fra dit bryst.
4. Sæt proppen i, inden du sætter den ned, for at sikre, at der ikke spildes brystmælk.
5. Når du er færdig, sæt opsamleren på bordet, og tryk lidt på den for at skabe sugestyrke til basen, så den sidder fast på bordoverfladen og ikke vælter.
6. Når du vil fjerne opsamleren, bryder du forseglingen ved bordoverfladen ved bildt at bøje snippen på sugebasen, mens du holder fast i opsamleren med den anden hånd.
7. Når du skal opbevare brystmælk i kort tid, sætter hætten på, og den opbevares ved stuetemperatur eller i køleskabet. Når du har brug for at opbevare den i længere tid, hælder du brystmælken i en Medela opbevaringspose eller flaske. Du kan finde yderligere oplysninger om opbevaring af din brystmælk på www.medela.com.



Vejledning til rengøring hjemme

Rengør før første brug:

- Fjern snoren fra opsamleren inden rengøring. Rengør ikke med skrappe kemikalier.
- Skyl og vaske opsamleren grundigt.
- Placer alle dele undtagen snoren i en gryde, og fyld med koldt vand (destileret vand anbefales), indtil alle dele er helt dækkede.
- Bring vandet i kog, og lad det koge i ca. tre minutter.
- Læg delene på en ren overflade og/eller et rent viskestykke, og lad delene lufttørre. Opbevar ikke våde eller fugtige dele.

Efter hver brug:

- Vask altid alle dele så hurtigt som muligt efter brug. Delene kan vaskes med et mildt opvaskemiddel og derefter skylles grundigt i koldt vand. Brug ikke en flaskerenser til suttelisker.
- Kontroller brystmælkssuppsamleren i silikone inden hver brug. Brug den ikke, hvis der er synlig slitage eller skade.
- Opsamleren er lavet af silikone, som er et materiale, der let oxiderer, så materialet kan blive gult efter lang tids brug. Dette har ikke indflydelse på delenes funktion.
- Sørg for, at produkterne ikke placeres i nærheden af skarpe genstande under opbevaring.

Desinficering

- Inden brug skal alle dele rengøres i henhold til rengøringsvejledningen.
- Brystmælkssuppsamleren i silikone må kun placeres på øverste hylde i opvaskemaskinen.
- Den kan desinficeres i Medela Quick Clean™ mikroovnspæser.

Bortskaffelse

I henhold til lokale forskrifter.

Opbevaring

Opbevar rene og helt tørre dele på et rent sted.

Materiale

Opsamler og prop: Silikone; Overtræk: Polypropylen; Snor: ABS

Symbolernes betydning

Angiver producenten
Angiver producentens produktnummer
Angiver producentens batch- eller partinummer
Skrøbelig
Må ikke udsættes for sollys
Opbevares tørt
Se brugsanvisningen
pcs Angiver antallet af produkter i emballagen
Angiver fremstillingsdatoen
Angiver, at indpakningen kan genbruges
Angiver det materiale, en genstand er fremstillet af
Angiver, at emballagen indeholder produkter, der er beregnet til at komme i kontakt med fødevarer, i henhold til forordning (EF) nr. 1935/2004
Angiver sidste anvendelsesdato for produktet

NORSK

Les hele bruksanvisningen før bruk
TA VARE PÅ BRUKSANVISNINGEN

Tiltenkt bruk

När moren ammer eller pumper på en sida, kan Medela brystmælkoppsamler i silikon samle opp brystmelken som lekker ut fra det andre brystet.

Viktig sikkerhetsinformasjon / restrisiko / advarsler

- Kontroller produktet før hver bruk. Kastes ved første tegn på skade eller svakhet.
- Dette er et personlig produkt for én bruker. Bruk av flere brukere uten tilstrekkelig rengjøring kan medføre helserisiko, og må unngås.
- Når den lekkasjesikre silikonproppen brukes, må du sikre at den settes godt på plass for å forhindre at melken lekker ut.
- Kontroller at brystmelkoppsamleren i silikon ikke presser på melkekanalene på brystvorten under bruk. Når du skal sette oppsamleren på brystet, må du først sørge for at brystvorten er plassert midt i trakten.
- Brystmelkoppsamleren i silikon kan til tider komme til å miste sugeevne og slippe fra brystet på grunn av at den er full, at huden er fukting, osv.
- Oppbevar produkter og tilbehør utenfor barbyer og barns rekkevidde.
- Verken produktet eller emballasjen er leketøy. Babyer og barn skal derfor ikke leke med det.
- Snoren er utelukkende utviklet og ment for bruk av voksne. Den må ikke plasseres rundt halsen på babyer/barn.
- La aldri en baby eller et barn være alene med snoren uten tilsyn.
- Babyen/barnet må ikke tygge på produktet eller tilbehøret.

Slik bruker du den

1. Sørg for at du har snoren rundt halsen når du bruker melkeoppsamleren i silikon, for å forhindre sø
2. Klem midt i oppsamlingsflasken. Plasser tratten godt inn mot brystet og areola, med brystvorten midt i, slik at det dannes en lufttett forseglING. Nå kan du starte å amme eller pumpe.
3. Når melkeoppsamleren i silikon er full, eller når du er ferdig med å pumpe/amme, holder du fast i oppsamleren og klemmer trakten forsiktig for å fjerne den fra brystet.
4. Sett i proppen før du legger den fra deg, for å sikre at du ikke søler brystmelk.
5. Når du er ferdig, setter du oppsamleren på bordet og trykker den litt ned, slik at den suger seg fast til bordflaten. Da sikrer du at den ikke velter.
6. Kun det valmis, aseta kerädät pöydälle ja paina siitä pohjan päälle vähän muodostaaksesi pohjassa imun, jolloin se tartuu pöydän pintaan, ja varmistaa med den andre hånden.
7. Når du skal oppbevare brystmelken bare en kort stund, setter du på lokket og oppbevarer den ved romtemperatur eller i kjøleskapet. Hvis du skal oppbevare den over lengre tid, heller du brystmelken over i en Medela-oppbevaringspose eller -flaske. Gå til www.medela.com hvis du vil ha informasjon om oppbevaring av brystmelken.

Instruksjoner for rengjøring

Rengjør før første gangs bruk:

- Fjern snoren fra oppsamleren før du rengjør den. Ikke rengjør med kraftige kjemikalier.
- Skyll og rengjør oppsamleren grundig.
- Legg alle delene i en kasserolle, og fyll med kaldt vann (destillert vann anbefales) til alle delene er helt dekket med vann.
- Kok opp vannet, og kok videre i ca. tre minutter.
- Legg delene på et rent underlag, eventuelt oppå et kjøkkenhåndkle, og la dem lufttørke. Ikke legg våte eller fuktige deler bort til oppbevaring.

Efter hver brug:

- Vask altid alle deler så raskt som muligt efter brug. Delene kan vaskes med en mild opvaskemiddel og derefter skylles grundigt i koldt vand. Brug ikke en flaskerenser til suttelisker.
- Kontroller brystmælkssuppsamleren i silikone inden hver brug. Brug den ikke, hvis der er synlig slitage eller skade.
- Opsamleren er lavet af silikone, som er et materiale, der let oxiderer, så materialet kan blive gult efter lang tids brug. Dette har ikke indflydelse på delenes funktion.
- Sørg for, at produkterne ikke placeres i nærheden af skarpe genstande under opbevaring.

Desinficering

- Inden brug skal alle dele rengøres i henhold til rengøringsvejledningen.
- Brystmælkssuppsamleren i silikone må kun placeres på øverste hylde i opvaskemaskinen.
- Den kan desinficeres i Medela Quick Clean™ mikroovnspæser.

Bortskaffelse

I henhold til lokale forskrifter.

Opbevaring

Opbevar rene og helt tørre dele på et tørt sted.

Materiale

Opsamler og prop: Silikone; Lok: polypropylen. Snor: ABS.

Symbolforklaring

Angir produsent
Angir produsentens produktnummer
Angir produsentens batchkode eller lot
Skjær
Må ikke utsettes for sollys
Må oppbevares tørt
Se bruksanvisningen
pcs Angir antallet produkter i pakken
Angir produksjonsdato
Angir at emballasjen kan resirkuleres
Angir materialet som en artikkel er laget av
Angir at emballasjen inneholder produkter beregnet på å komme i kontakt med mat i henhold til forskrift (EC) nr. 1935/2004
Angir den siste datoen for bruk av produktet

SUOMI

Lue kaikki ohjeet ennen käyttöä
SÄILYTÄ KÄYTTÖOHJE

Käyttötarkoitus

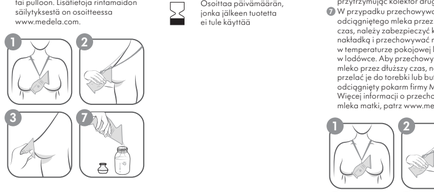
Äidin imettäessä tai pumpatessa toisella puolella, hän voi käyttää apuna Medelan silikonista rintamaidonkerääjää ehittikuvan rintamaidon keräämiseen toisella puolella.

Tärkeitä turvallisuustietoja/ jäännösriski/varoituksia

- Tarkasta ennen jokaista käyttökertaa. Heitä pois heti huonontuen ensimmäiset vaurioiden tai heikkouden merkit.
- Tämä on yhden henkilön käyttöön tarkoitettu tuote. Käyttö useamman henkilön kesken ilman riittävää puhdistusta voi aiheuttaa terveysvaaran ja siitä on vältettävä.
- Kun käytät silikonista vuotamatonta tulppaa, varmista, että se on asetettu tiiviisti, jotta maitoa ei pääsisi vuotamaan.
- Varmista käytön aikana, ettei silikoninen rintamaidonkerääjä paina nännin maitokehyksiä. Se tapahtuu varmistamalla, että nänni on keskitetty suojaan sitä rinnalle asetettaessa.
- Silikoninen rintamaidonkerääjä voi menettää imun ajoittain tiettomista ajoittain kapasiteetin, ihon kosteuden tms. vuoksi.
- Pidä tuote ja lisävarusteet poissa vauvojen ja lasten ulotuvilta.
- Tuote ja sen pakkaus eivät ole leluja, joten älä anna vauvojen ja lasten leikkiä niillä.
- Kinnitysnyörin on suunniteltu ja tarkoitettu vain aikuisille käytettäväksi. Älä laita sitä vauvojen/lasten kaulan ympärille.
- Älä kosman jätä vauvaa tai lasta ilman valvontaa kiinnitysnyörin kanssa.
- Älä anna vauvan pureskella tuotetta tai sen lisävarusteita.

Oikea käyttö

1. Aina kun käytät silikonista rintamaidonkerääjää, varmista, että kiinnitysnyöri on kiinnitetty ja ripustettu kaulaan, jotta estetään vahingossa tapahtuvat roiskeet käytön aikana.
2. Purista keräyspulloa keskeltä. Aseta suojus tiiviisti rintaa ja nännipihaa vasten nänni keskellä, jotta muodostuu ilmatiivis sulku. Voit nyt aloittaa rintaruokinnan tai pumpauksen.
3. Kun silikoninen rintamaidonkerääjä on täynnä tai kun olet lopettanut pumppaamisen / syöttämisen, pidä kinni kerääjästä ja purista suojusta kevyesti irrottaaksesi sen rinnasta.
4. Jotta varmistat, etteä rintamaitoa roiskuu, aseta tulppa ennen kuin lasket sen alas.
5. Kun olet valmis, aseta kerääjä pöydälle ja purista siitä pohjan päälle vähän muodostaaksesi pohjassa imun, jolloin se tartuu pöydän pintaan, ja varmista med den andre hånden.
6. Kun haluat siirtää kerääjää, irrota se pöydästä nostamalla imupohjan liuskaa varovasti pidä samalla kiinni kerääjästä toisella kädellä.
7. Kun sinun on säilytettävä rintamaitoa lyhyen aikaa, aseta yläosaan korkki, ja säilytä huoneenlämmössä tai jääkaapissa. Jos rintamaitoa säilytetään pidemmän aikaa, kaada se Medelan säilytyspussiin tai pulloon. Lisätietoja rintamaidon säilytyksestä on osoitteessa www.medela.com.



Puhdistusohjeet kotikäyttössä

Puhdista ennen ensimmäistä käyttöä:

- Irrota kiinnitysnyöri keräämästä ennen puhdistamista. Älä puhdista voimakkailla kemikaaleja.
- Huuhtele kunnolla ja puhdista kerääjä.
- Laita kaikki osat kiinnitysnyöriä lukuun ottamatta astiaan ja täytä kylmällä vedellä (suositus on käyttää tislattua vettä) kunnes kaikki osat ovat täysin peittyneet.
- Kuumenna vesi kiehuvaksi ja anna sen kiehua noin kolme minuutta.
- Aseta osat puhtaalle pinnalle ja/tai pyyhkeelle ja anna osien kuivua. Älä aseta märkiä tai kosteita osia säilytykseen.

Jokaisen käyttökerran jälkeen:

- Pese kaikki osat aina mahdollisimman nopeasti jokaisen käytön jälkeen. Osat voidaan pesä miedolla astianpesuaineella ja sitten huuhdella perusteellisesti kylmällä vedellä. Älä käytä pullaharjaa.
- Tarkasta silikoninen rintamaidonkerääjä ennen jokaista käyttökertaa. Älä käytä, jos näkyvissä on kulumia tai vaurioita.
- Keräämä on valmistettu silikonista, materiaalista joka hapettuu helposti, joten materiaali voi kellastua pitkän käytettäessä. Tämä ei vaikuta osien toimintaan.
- Älä sijoita osia säilytyksen lähelle teräviä esineitä.

Desinfioiminen

- Puhdista osat ennen käyttöä puhdistusohjeiden mukaisesti.
- Silikoninen rintamaidonkerääjä kestää pesun astianpesukoneessa vain ylätasolla.
- Sen voi turvallisesti desinfioida Medela Quick Clean™ -mikroaaltopusseissa.

Hävittäminen

Paikallisten määräysten mukaisesti.

Säilytys

Säilytä puhtaat ja täysin kuivat osat puhtaassa paikassa.

Materiaali

Kerääjä ja tulppa: silikoni; suojus: polypropyleeni; kiinnitysnyöri: ABS

Merkkien selitykset

Osoittaa valmistajan
Osoittaa valmistajan tuotenumeron
Osoittaa valmistajan erän tai eräkoodin
Helposti särkyvä
Laite on pidettävä poissa auringonvalosta
Pidä kuivana
Katso käyttöohjeista
pcs Osoittaa pakkauksen sisältämän tuotemäärän
Osoittaa valmistuspäivämäärän
Osoittaa, että pakkaus on kierrätyskelpoinen
Viittaa materiaaliin, josta tuote on valmistettu
Osoittaa, että pakkaus sisältää tuotteita, joiden on tarkoitus joutua kosketuksiin elintarvikeiden kanssa asetuksen (EY) 1935/2004 mukaisesti
Osoittaa päivämäärän, jonka jälkeen tuotetta ei tule käyttää

POLSKI

Przed użyciem należy przeczytać całą instrukcję
ZACHOWAĆ INSTRUKCJĘ DO WYKORZYSTANIA

Przeznaczenie

Podczas gdy matka karmi jedną piersią, Silikonowy Kolektor Mleka firmy Medela pozwala na zbieranie mleka wypływającego z drugiej piersi.

Ważne informacje na temat bezpieczeństwa/ryzyko rezydualne/ostrzeżenia

- Sprawdzić przed każdym użyciem. Wyrzucić po wystąpieniu pierwszych oznak uszkodzenia lub wad.
- Jest to produkt przeznaczony do użytku osobistego. Użytkowanie produktu przez więcej niż jedną osobę bez odpowiedniego wyczyszczenia może stanowić zagrożenie dla zdrowia i należy tego unikać.
- Korzystając z silikonowego korka zabezpieczającego przed wyciekiem, należy upewnić się, że jest mocno wciśnięty, aby zapobiec wylaniu się mleka.
- Podczas użytkowania, należy uważać, aby Silikonowy Kolektor Mleka nie uciskał dróg mlecznych w piersi. W tym celu podczas przykładania lejka do piersi należy upewnić się, że brodawka sutkowa znajduje się pośrodku lejka.
- Silikonowy Kolektor Mleka może czasami odrywać się od piersi z powodu zapełnienia, wilgotnej skóry itp.
- Produkt i akcesoria trzymać z dala od niemowląt i dzieci.
- Produkt i opakowanie produktu nie są zabawkami i nie powinny się nimi bawić niemowlęta i dzieci.
- Taśma do zawiesznia jest przeznaczona do noszenia wyłącznie przez osby dorosłe. Nie wolno zawieszać jej na szyi niemowląt / dzieci.
- Nie zostawiać niemowlęcia lub dziecka z taśmą do zawieszania bez nadzoru.
- Można przytrzymać w torebkach Quick Clean™ firmy Medela do dezynfekcji w kuchence mikrofalowej.

Sposób użycia

1. Aby zapobiec przypadkowemu rozlaniu podczas korzystania z Silikonowego Kolektora Mleka, należy upewnić się, że taśma jest zapięta i zawieszona na szyi.
2. Ścisnąć środek bursu. Umieścić lejek nad otoczką, z brodawką sutkową pośrodku, tak, aby lejek szczelnie przylegał do piersi. Teraz można rozpocząć karmienie piersią lub odciąganie pokarmu.
3. Po napełnieniu Silikonowego Kolektora Mleka lub po zakończeniu odciągania/karmienia, przytrzymać kolektor i delikatnie ścisnąć lejek, aby go zdjąć z piersi.
4. Aby zapobiec rozlaniu mleka, przed odstawieniem butelki należy zablokować wylot korkiem.
5. Po zakończeniu korzystania z kolektora umieścić go na stole i delikatnie docisnąć, aby na dnie powstało podciśnienie, dzięki któremu kolektor będzie stabilny i się nie przewróci.
6. Aby przenieść kolektor, należy oderwać przysawkę od powierzchni stołu delikatnie podnosząc klapkę przy podstawie przysawki, przytrzymując kolektor drugą ręką.
7. W przypadku przechowywania odciągniętego mleka przez krótki czas, należy zabezpieczyć kolektor nakładką i przechowywać mleko w temperaturze pokojowej lub w lodówce. Aby przechować mleko przez dłuższy czas, należy przelać je do torebki lub butelki na odciągnięty pokarm firmy Medela. Więcej informacji o przechowywaniu mleka matki, patrz www.medela.com.

Instrukcja czyszczenia w domu

Należy czyścić przed pierwszym użyciem:

- Odpiąć taśmę do zawieszania od kolektora przed myciem. Do czyszczenia nie stosować silnych środków chemicznych.
- Dokładnie wypłukać i umyć kolektor.
- Umieścić wszystkie części oprócz taśmy do zawieszania w garnku, napełnić go zimną wodą (zaleca się używać wody destylowanej), aż wszystkie części będą zanurzone.
- Doprowadzić wodę do wrzenia i gotować przez około 3 minuty.
- Położyć części na czystej powierzchni i/lub ręczniku i pozostawić do wyschnięcia. Nie przechowywać mokrych lub wilgotnych elementów.

Po każdym użyciu:

- Należy zawsze jak najszybciej umyć wszystkie części po każdym użyciu. Części można delikatnym rozdrażnem płynu do naczyń, a następnie dokładnie wypłukać je w zimnej wodzie. Nie używać szczotki do butelek dla niemowląt.
- Należy sprawdzić Silikonowy Kolektor Mleka przed każdym użyciem. Nie używać w przypadku widocznych oznak zużycia lub uszkodzeń.
- Kolektor jest wykonany z silikonu, który łatwo podlega utlenianiu, przez co może przybrać żółty odcień po długotrwałym użytkowaniu. Nie wpływa to na funkcjonowanie jego części.
- Należy upewnić się, że produkt nie jest przechowywany w pobliżu ostrych przedmiotów.

Dezynfekcja

- Przed użyciem umyć części zgodnie z instrukcjami dotyczącymi czyszczenia.
- Umieszczenie w górnej półce zmywarki jest bezpieczne dla Silikonowego Kolektora Mleka.
- Można dezynfekować w torebkach Quick Clean™ firmy Medela do dezynfekcji w kuchence mikrofalowej.

Utylizacja

Zgodnie z lokalnymi przepisami.

Przechowywanie

Przechowywać czyste i osuszone akcesoria w czystym miejscu.

Materiał

Kolektor i korek: Silikon; Pokrywka: Polypropylen; Taśma do zawieszania: ABS

Znaczenie symboli

Wskazuje producenta
REF Wskazuje numer produktu producenta
LOT Wskazuje kod partii i serię producenta
Delikatne
Przechowywać z dala od światła słonecznego
Utrzymywać w suchości
Postępować według instrukcji obsługi
pcs Wskazuje liczbę produktów w opakowaniu
Wskazuje datę produkcji
Oznacza, że opakowanie nadaje się do recyklingu
Oznacza materiał, z którego wykonano element
Oznacza, że opakowanie zawiera produkty dopuszczone do kontaktu z żywnością zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1935/2004
Oznacza datę, po której nie należy używać produktu

РУССКИЙ

Полностью прочтите инструкцию перед началом использования
СОХРАНИТЕ ДАННУЮ ИНСТРУКЦИЮ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

Назначение

Когда мама кормит ребенка грудью или сцеживает молоко из одной груди, силиконовый молокосборник Medela для грудного молока помогает собирать молоко, вытекающее из другой груди.

Важная информация по безопасности/остаточные явления/предупреждения

- Осматривайте изделие перед каждым применением. При первых признаках повреждения или износа изделие следует утилизировать.
- Данное изделие предназначено для одного пользователя. При применении несколькими пользователями оставшееся даже после очистки загрязнения могут представлять риск для здоровья.
- При использовании герметичной силиконовой крышки убедитесь, что она плотно вставлена и предотвращает вытекание молока.
- Во время использования следите за тем, чтобы молокосборник для грудного молока не сдавливал млечные протоки соска. При прикладывании к груди в первую очередь проследите за тем, чтобы сосок был расположен по центру накладки.
- Силиконовый молокосборник для грудного молока может утратить плотность прижатия и отделиться от груди из-за заполненности, влажности кожи и т. д.
- Изделие и его аксессуары вдали от младенцев и детей.
- Изделие и его упаковка не являются игрушками, поэтому не позволяйте младенцам и детям играть с ними.
- Ремешок разработан и предназначен для использования исключительно взрослыми. Не надевайте его на шею младенцам или детям.
- Никогда не оставляйте младенцев или детей с ремешком без присмотра.
- Не позволяйте детям грызть изделие или его принадлежности.

Использование

1. При использовании силиконового молокосборника для грудного молока убедитесь, что вы прикрепили к нему ремешок и надели ремешок на шею; это предотвратит случайное проливание молока.
2. Сожмите середину часть бутылочки для сбора молока. Плотно прижмите воронку к груди — вокруг ареолы, сосок в центре, — чтобы добиться герметичности. Затем вы можете приступить к кормлению грудью или сцеживанию.
3. Когда силиконовый молокосборник для грудного молока наполнится или когда вы прекратите сцеживание или кормление, возьмитесь за бутылочку и осторожно сожмите насадку, чтобы снять молокосборник с груди.
4. Чтобы грудное молоко не пролилось, прежде чем отложить молокосборник, закройте его крышкой.
5. Когда вы закончите, поставьте молокосборник на стол и слегка надавите на него, чтобы в его основании образовался вакуум. Это позволит молокосборнику плотно закрепиться на поверхности стола и не упасть.
6. Если вам понадобится переставить молокосборник, отсоедините его от поверхности стола. Для этого осторожно приподнимите выступ в основании молокосборника, придерживая бутылочку другой рукой.
7. Если вам нужно сохранить грудное молоко в течение небольшого периода времени, закройте бутылочку крышкой и храните молоко при комнатной температуре или в холодильнике. Если требуется хранение в течение более длительного времени, перелейте грудное молоко в пакет для хранения или бутылочку Medela. Дополнительную информацию о хранении грудного молока можно найти на веб-сайте www.medela.ru.

Инструкции по очистке в домашних условиях

Перед первым использованием очистите изделие.

- Перед чистой снимите ремешок с молокосборника. Не используйте для очистки агрессивные химикаты.
- Тщательно промывайте и чистите молокосборник.
- Поместите все детали, кроме ремешка, в кастрюлю и залейте холодной водой (рекомендуется использовать дистиллированную воду) до полного погружения всех деталей.
- Доведите воду до кипения и продолжайте кипятить в течение примерно трех минут.
- Разложите детали на чистой поверхности и/или полотенце и дайте им высохнуть. Не храните детали в мокром или влажном состоянии.

После каждого использования:

- Всегда промывайте все детали как можно скорее после использования. Детали можно мыть мягким средством для мытья посуды, а затем тщательно полоскать в холодной воде. Не используйте щетку для чистки детских бутылочек.
- Перед каждым использованием проверяйте силиконовый молокосборник для грудного молока. Не используйте при появлении следов износа или повреждений.
- Молокосборник изготовлен из силикона. Этот материал легко окисляется и после длительного использования может потемнеть. Это никак не влияет на работу деталей.
- При хранении следите за тем, чтобы никакие частные предметы не находились рядом с острыми предметами.

Дезинфекция

- Перед использованием очищайте детали в соответствии с инструкцией по очистке.
- Силиконовый молокосборник для грудного молока можно мыть в посудомоечной машине только на верхней полке.
- Его можно дезинфицировать в пакетах Medela Quick Clean™ для СВЧ.

Утилизация

В соответствии с местным законодательством.

Хранение

Храните чистые и полностью высушенные детали в чистом месте.

Материал

Молокосборник и крышка: силикон. Крышка: полипропилен. Ремешок: ABS

Значения символов

Указание на изготовителя
REF Указание на номер изделия изготовителя
LOT Указание на код или номер партии изготовителя
Хрупкое
Хранить вдали от прямых солнечных лучей
Хранить в сухом месте
Следуйте инструкциям по эксплуатации
pcs Указание на количество изделий в упаковке
Указание на дату изготовления
Указание на то, что упаковка подлежит повторной переработке
Указание на материал, из которого изготовлено изделие
Указание на то, что упаковка содержит материалы, предназначенные для контакта с пищевыми продуктами (согласно Регламенту (ЕС) № 1935/2004)
Указание на то, что продукция соответствует всем техническим регламентам Таможенного союза Евразийского экономического союза
Указание на дату, после которой не следует пользоваться изделием

עברית

קרא את כל ההוראות לפני השימוש
יש לשמור הוראות אלה

מיועד לשימוש

כאשר האם מניקה את אז שוואבת בצד אחד, מיכל הסיליקון לאיסוף חלב אם של Medela יכול לסייע בלאיסוף חלב הנמס בצד השני.

אזהרות חשובות בעניינים/ סיכון בשאריות/אזהרות

- בדקו לפני כל שימוש. השליכו את המוצר כאשר סימן ראשון של בלק או חולשה.
- המוצר מיועד לשימוש אדם אחד. שימוש על יד יותר מספר מבקרים אחר ללא ניקוי כהלכה עלול לגרום סיכון בבריאות ויש להימנע מכך.
- בעת שימוש בפקק הסיליקון המונע דליפה בפכר ניידתה, יש לוודא שהפקק מחוזק היטב כדי למנוע דליפת חלב.
- בעת השימוש, ודאו שמיכל הסיליקון לאיסוף חלב אם לא לחץ על תעלות החלב של הפטמה. ראשית יש לוודא כי הפטמה ממוקמת במרכז המגן בעת הנצמדה לשד.
- מיכל הסיליקון לאיסוף חלב אם עלול לאבד יונקות אם וגאקום. הניקה, ולהתנקות ומהעד עקב קיבולת, לחות של העור. וכו'.
- יש לשמור את המוצר ואת האביזרים הרחק מהילדים.
- המוצר ואביזרו אינם צעצועים ואין לאפשר לתינוקות וילדים לשחק בהם.
- השרוך מעוצב ומיועד לקשיא על ידי מבוגרים בלבד. אין להבריז על הצוואר של תינוקות/ילדים.
- לעולם אל תשאירו תינוק או ילד ללא השגחה בזמן השרוך.
- אסור לאפשר לתינוק ללעוס את המוצר או את הנדנדה.

כיצד להשתמש

1. בעת שימוש במיכל הסיליקון לאיסוף חלב אם יש לוודא שהשרוך מחוזק ומונח סביב הצוואר כדי למנוע מהחלב לזיאפוך בטעות בחלק העליון.
2. לחצו באמצעו של בקבוק הסיליקון. מקמו את המגן בצורה יציבה על הפד והרגל. כאשר נוצרת אטימה כדי ליצור אטמה הרמטית. לאחר מכן אפשר להתחיל לנקות או לשאוב.
3. לאחר שמיכל הסיליקון לאיסוף חלב אם מלא, הוציאו אז מהמקום לשאוב/לנקות. החזיקו את מיכל האיסוף הסיליקון וחזור בעדינות כדי לנתק אותו מהפטמה.
4. כדי להבטיח שלא יתרחש דליפת חלב, יש לסגור מכל. כאשר מיכל הסיליקון לאיסוף חלב אם מלא, הוא מוכן לאחסון.
5. כאשר תגיע הדרך אל מיכל האיסוף, שחרר אי לדי הגמה עדינה אל הלשונית שבבסיס הפטמה לשמה הטוחתן מתוך אדיה בסיכל האיסוף ביד הנכונה.
6. כאשר יש צורך לאחסן חלב אם לפרק זמן קצר, סגר יש הסכנה נוסף בטפסרטות הרחב יש בסרה. כאשר עדיין לאחסן אותו לפרק זמן ארוך יותר, מזיג את חלב האם לקבוצת אל לשקיה אחסון מיכל Medela. באתר לנ www.medela.com.il

הוראות ניקוי ברמת הבית

ניקוי לפני השימוש הראשון:

- לפני הסיר הסיר את השרוך ממיכל האיסוף. אין לנקות עם חומרי ניקוי חזקים.
- יש לשטוף ולנקות את מיכל האיסוף בסדרות.
- יש להכיח את כל החלקים מלבד השרוך בסיר ולמל